



**N<sup>o</sup> 34.**

Virmdeenâ 23. August

**1865.**

**Cefschsemmes sinas.**

**No Nibgas,** 20tâ August. Nahlofchâ swehtdeenâ, 22trâ August Dubbeltôs lifschocht gruntsakmini buhwejamai Kreewu basnizai. Wehl tur buhweschoht flinneeku nammu, tur usnemschoht flinneekus no wiffadahn tizzibahn. Preelesch schahs basnizas un flinneeku namma buhweschanas teel labprahligas dahwanas falassitas un libds schim jau effoht fanahlfuschi 1775 f. rubti. Bija aprehknahts, ta schahs ehlas malfaschoht libds 6500 rubtus, bet weens meisters jau effoht apnehmees tahs usbuhweht par 3500 rubteem.

**No Nibgas.** 19tâ Juli deenâ tē attal peedshwojam tahdu gohda-deenu, kahdu retti dabbu redseht. Bittureisejs Behsu aprinka prahwests, Chrgtu draudses mahzitajs Friedrich Wilhelm Beyrich un winna laulata draudsene Dorothea, ds. Hoffmann — muhsu Jahna draudses wezzala mahzitaja wezzaki — tē swinneja sawas selta-kahjas. Ur leelu mihlestibu behrni un behrnu behrni bij sapulzejuschees sawus dahrgus wezzalus us scho gohdu apshweiznabt un to gohda-deenu teem jauku un patihlamu darriht. Turflaht wezzifchi peedshwoja to rettu preeku, ta us schahm winnu selta-kahjahm tikka kristihts winnu 25tais behrnu behrns. Zeenigs prahwesta lungs jau pehrn 8tâ November deenâ bij sawâ draudse noswehtijis sawa swehta ammata 50 gaddu swehtfus un tad Rohlneffe nomettees kluffibâ dshwoht.

**No Wezz: Fellen muishas,** Widsemme, Sggauuu daktâ. 26tâ Mai deenâ muishas rija strahdaja 19 semneeku meitas. Patlabban 18 no

schahm bij demuschahs us pufsbdeenas duffu, lab bahrgs pehrtons fazehlahs; sibbens eespehra rija un aisdedfinaja tohs falmus, us ta meitas gulleja. Nomohdâ paliktuse meita fleedsa un gulletajas schahwabs augjchâ no meega un dewabs pa burrihm ahra, tiklai trihs no schahm palikta eefschâ. Diwas no schahm wehl dshwas warreja isglahbt, bet trescha palikta leesmu pilnâ ehkâ eefschâ. Lai gan palihdftba ahtrumâ bij pee rohlas, tomehr neisbewabs wairs to meitu dshwu isdabbuht ahra: to iswilla nomirruschu, ar sadegguschu galwu, rohtahm un kahjahm. Dhtrai bij kahjas sadegguschas un treschai azzis pagallam. Naw labbi pehrtona laikâ flehptees tahdâs ehkâs, tur wehjschs zauri welkâhs.

**No Wehterburgas.** Augstais Kungs un Keisers 13tâ August to Kautajias Turkestanas karea-gubernatoru general-majoru Tschernajemu apdahwinajis ar gohda-sohbenu no selta, kas ar dimanteem puschkohts un lam usrakstiti tee wahrdi: „Par Tafchendes uswarreschanu.“

— Tichwinas kreise 9tâ August deenâ nomirra kahds 120 gaddus wezs weentulis, kas 50 gaddus weentulibâ dshwojis tulfnesi. Lai paschâ deenâ nomirra Apteeku-fallâ sawâ muishâ dshwodama ta 1772trâ gaddâ dsimmuse grahfa leelmahte Nasumowski, kas sawâs jaunibas deenâs pee keisereenes Katharinas II. deenejuse.

— Kreewu-semmes telegrafu waldischana ar Amerikas telegrafu taifitaju beedribu taggad irr noderejuse pahr to telegrafu, to taifihb no Kreewu-semmes us Ameriku. Scho telegrafu fahls no Nikolajewskas pee Amura grihwes un wilks garr jubrmallu pahri pahr to tã nosauktu Behrina-zektu paschâ seemelt zaur

tahm semmehm, kas Kreeweem Amerikā, lihds kamehr tas aiskneegs Amerikas telegrafus.

— Kahds kara-luggu matrohsis, wahrda Meibohm, pascha fronte saweem wirsneekeem pretti turrejes un tadeht kara-teefa tam spreeduse nahwes-fohdu, ka to buhs noschaut.

**No Moskawas** raksta, ka 15ta August pullst. 10½ wakkara augstais Keisers lihds ar Krohnamantineeku un teem Leelfirsteem Wladimir un Michail Nikolajewitsch tur eebrauzis. Pilssehta bijuse brihnum jauki apgaismota un eelas bijuschas pilnas lauschu, kas gamilledami Keiseru apfweizinjuschu.

#### Ahrsemmes sinas.

**No Schleswig-Oldsteines** kahda Wahzjemmes awise stabsta ta: Pruhfschi no teefas eetaisahs Schleswigā, arri Oldsteinā, Kiele, Rendsburgā un garr wissu rihsta-jubras kanali par fainneekeem; wianni ar sawu mitas-, postes- un telegrafu-eetaisfichanu paliks schahm semmehm par lungeem. Ka nu gan us schahdu wihs Augustenburgas erzogs woi zits kahds mantineeks warrehs wairs lo isdarriht un sawu teefu panahht? Laikam pehzak gan to noschelohs, ka bijuschu pahrgudri, bet tomehr ne til gudri, ka wajjadseja, ka swescham padohmam pahr dauds ustizzejuschu un ta pr. Bitta leeta irr ar to semmju eedfihwotajeem pascheem, kam dakka pahr sawu likteni un buhschanu lihds nospreest. Arri te irr redsamas leelas wainas zaur to, ka tee daschu wirreenu ahtri strehbami few luhpas fadedsinajuschu un naw pastahwejuschi pee sawa pirma prahta, — lai gan jau deesgan mahzijuschees un gruhstibas haubdijuschu sem usspeesta swescha jubga. Tadeht buhtu gan dikti wehlejams, ka paschu eedfihwotaju prahtam tihfchi pretti nedarritu. So kad ta til ar sawu prahtu un gribbeschenu ween Pruhfschi tahs semmes preesch fewis panems, tad agri woi wehlu, bet tal weenreis, atreebschana zelsees kahjas u. t. pr.

Pruhfschs irr arr wihi, kas pahr scho waldischanas darrischanu sawas galwas grohsa, ka ta effoht warras-darrischana, — fur ne-effoht ne to semmju eedfihwotaju, nedj arri Pruhfschu padohmneeku teefas padohms prassihst, ka tal likkumi to pawehloht. Arri naudas-ministeram ne-effoht prassihst pehz tahs naudas, so Gstreikeem gribboht ismaksahht par Lauenburgu, — fur tad lai nu to naudu nemsehohht un kad to wehl ismaksaschoht, jo walsts padohmneeki schinni gadda tal wairs nesa-eeschoht lohpa, un pee wissa ta wajjagohht, ka walsts padohmneeki arr irr meera. — Arri to flaidri nu redsoht, ka to mantineeku Augustenburgas erzogu pawissam gribboht atmeest. Schleswig-Oldsteinā arr effoht sawi likkumi, us lo nahlamam waldineekam jaswehre un pehz scheem likkumeem pawalstineeki sawam waldineekam swehroht ustizibas swehrestibu un scho swehrestibu pawalstineeki neswehreschoht wis katram, kas teem par waldineeku usmettahs. Lai waldineeki darroht scheid ka gribboht, tomehr galla-wahrds peederroht laudihm pascheem.

**No Konstantinopoles.** Tur leelu leelahs behdas ar to kohlera-sehrgu; jo lihds ar to arri bads usnahsoht laudihm un prohti tadeht, ka bekeri, meefneeki un ehdamu prezzu pahrdeweji no sawa darba atstahjuschees un no pilssehtas aisbehguschu. Turki dikti bailigi, tee pa naktihm ar prozessionu eijoht pa eelahm dseedadami un Deewu luhgdami, lai to bahrgu rihsti winneem atnemmoht. Tomehr Muamedaneefchi isturrotees prahtigi ne ka turrenes kristiti laudis: tee effoht warren bailigi; nabbagus bes wiffas palihdsibas atstahdami, tee til beedrojotees us to, ka paschi fewi isfargohht, lai ta sehrga winneem nepeeteef. Pehdigi ministeris un zittu semmju suhtitee ministeri schahdai nebehdbai zehluschees pretti. Bet netruhtsoht arr tahdu, kas pahr fewi nebehdadami, no firds ruhpejotees pahr zitteem. Slittaku preeschfihmi effoht dewuschu Greeku draudses preeschneeki un Schihdu augstakais rabbineeris, kas no sawahm weetahm schinni nohtes-laita atstahjuschees. Pahr wisseem wairak effoht schinni behdu-laita flawejamas tahs ta uosauktas firdsichehligas mahsas, kas ta darbojotees ar flimneeku lohpschanu, ka ir Turki fahloht tahs gohdahht un apbrihnoht.

**No Jerusalemes.** Resenn Kalweeschu Wahzu missiones lappas lassija Biskapa Gobata grahmatu, kurrā tas augsti zeenijams tehws mums sinu dohd, ka schos pehdigds mehneschos, prohti, no p. g. Oktober mehu. lihds scha gadda Zuhni mehnescham, ihpaschi Betlemes pilssehtas aprinki, wairak ne ka 100 familijas tehwi effoht peenehmuschu muhsu ewangelistku tizzibu un ar leelu uszihhibu speeschotees Deewa wahrdu mahzibas lassifichanai flahht un lai gan tahdeem laudihm, kurri ewangeliska tizziba fahrojohht ee-eet, papreeschu pee saweem tizzibas-tehweem jeb mahzitajeem effoht tohti gruhsta pahrmeschanas-pahrbaudischana jaisturr, pirms wakka tee-loht allaihti, tad tomehr tee par to nelo ne istaisidami, wiffas tahdas pahrmeschanas panessohht ar preeku eesch kluffa garra, ja ween muhsu tizziba warroht peebeedrotees. Arri kahds pats sawu tizzibu atstahdams un muhsu tizzibu peenemdams, effoht palizzis par ewangelistku lauschu behrenu stohlmeisteri un ta ustizigi strahdajohht ta Kunga wiha kahnā. Medsi, kahdi jauki un flaihti stabdi Deewa walstibas wairoschanas tihrumds, tapatt ap Jerusalemi ka arri ap Betlemi fahht dihg, jalloht, pfaukt un augkus nest. Woi par to mums nebuhs preezatees un pateikt tam Kungam, ka wianna walstiba ir pascha, no mums til tohti zeenita swehsta semme, jo wairak ipleschahs un atspihd nabbagu atgreesdamu grehzineeku firdis? — —rbe—

**No Franzuschu semmes.** Franzuschi un Englandeeschi sawa starpa tahdi leeli draugi, ka taggad wiinu kara-flottes weena ohtru apmelle. 9ta August tahda Englandeeschu flotte, kam 8 luggi, eebrauza Brestes kara-luggu ohsta, un Franzuschi pahr to raksta ta: „ta leela deena irr atspihdejuse.

Tas naw wis tà faprotams, itt kà weent fuggi ohtrus apmeklejuschi: bet tè wiffai pasaulei teel parabbiths, ka diwas leelas tautas draudsibâ faweenojuschahs un katris gan fapratthts, zil wehrâ-leekama ta stunda, kad Englandes karraslotte kà draudsene muhsu pirmajâ karraslotte ebrauz." — Brestes pilssehtas gubernators attal wisseem pilssehtas eedschwotajeem to sinnamu darridams, stabsta, ka to zeetu draudsibu, us ko Giropas meers pastahw, gribbedams zeetaki nogrunteht, winnu keisers effoht wehlejees, ka Englandseschu karraslotte winnu ohstu apmekletu. Lai tad nu wiffi eedschwotaji fataifotees, schohs weefus firsnigi un pa gohdam fanemt. Ur preeku schee wehl warroht peeminneht, ka dauds karraslotte Franzuschu un Englandes karrogi blakkam plewinajuschees un winnu matroschi kohpâ zihnidamees fawas affinis islehuschi pasaules apgaismoschanai par labbu un t. pr." — Englandseschi turpretti, lai gan leelu leelee draugi Franzuscheem, stabsta, kahdas wainas tee pee Franzuscheem atrohdoht. Wiinu fakka, ka Franzuschu brunnoti fuggi effoht dauds wahjaki par winnu fuggem usmahschana un aistahweschana. Wiinu leela ohsta Scherburgâ effoht itt kà pagaidu ohsta ween prett Portmuddes un Plimuddes ohstahm; tur newarroht wis fuggi katrà laikâ kà patihl ebraukt un isbraukt, ihpafchi, kad uhdens kriht. Tad arri pee winnu fuggu-kaudihm ne-effoht wiss rifligi. Tee effoht gan labbi mahziti un prahitigi kaudis, effoht apgehrbuschees tàpat kà winnu fuggu kaudis; bet ta labbaka eerikteschana teem truhsttoht. Wiinu kahrtiba un buhschana effoht pah dauds stihwa winnu kasarmes leelas tihribas un kahrtibas deht, isstattotees gluschi kà tuffchas. Englandseschu saldatam katram effoht fawas waijadribas pee rohkas, fawa kaste, fawi ehdeena traufi, addata, deegs, un t. pr., bet Franzuschu saldatam tas ne-effoht wis. Tapat arri effoht us winnu fuggem. Katrà laikâ tee bes nelahdas waijadribas fauzoht walfes abrà, un par katru neeku tee leeloht pubst un bungas fist un t. pr. Tadeht warroht fazzihl, ka Englandseschu jubras-branzeji effoht fahls, bet Franzuschu tillai tahds fahls-uhdens, kahdu atrohd gribwes, tur uppes jubrà eetteff. Tà runna leelee draugi weens pah ohtru, un zittadi jau newarr buht, jo Englandseschi arween gribb buht tee gudralee kaudis pasaulè, kaut gan zittahm tautahm arri pah dascheem winnu darbeem buhtu jasmeijahs.

Pats Englandseschu admiralis ar zitteem augsta-keem karrasfuggu waldineekeem us leelakeem fuggem 2trâ August ar leelu gohdu un stabti ebraufuschu Scherburgas ohstâ, un Franzuschu teefas pilssehtas eedschwotajeem sinnu dewuschas, ka nahburgi winnu keiseru augsti zeenidami, effoht nahfuschi kohpâ ar winneem keisera wahrda-deenu swehtihl. Sinnam, ka tè nu balles un weefoschanahs netruhka; wirsneeki pa pillihm un trakteereem un saldati pa schenkehlm, tur weeni ohtreem weffelibas usdsehra.

**Wehl no Franzuschu semmes.** Franzuschu negantais preeks attal leelu nelaimi fataifijis. Montpellier pilssehtâ bijuse wehrschu kauschanahs un fo kaudis tuhstoscheem sagahjuschi staittees. Bijuschi benki taifiti tà, kà jau allasch tahdas weetas mehds taifihl, zitt' pah zittu augstaki un us scheem schdejuschi 6000 zilweki. Paschâ tai azzumirlli, kad wehrst eelaida plazzi us kauschanohs, tee benki ar wisseem staittajeem nogahfahs. Wehrstis no kauschu leegschanas fabeedehts, strehja pulkâ eefschâ un pirms wiina prettineeki to warreja panahlt un nokaut, tas ar faween raggeem bij weenu seemu un behrnu noduhris. Tuhlin wiffahm tahs pilssehtas amischm tillâ peeteihts, lai scho nelaimi neisdaudsinohl par til leelu; tomehr effoht sinnam, ka kahdi 4 woi 5 simti zilweki effoht dikti sadraggati. — Schi nelaimo tomehr pee Franzuscheem scho kahribu naw atdsiffinjuse, jo sinnam darrihts, ka 26tâ August Parijsê buhschoht tahda wehrschu kauschanahs; til to teefas pawehlejuschas, lai tohs lohpus til neschehligi nenokaujoht.

Ka Franzuscheem tas nepatihl, ka Pruhshi to Lauenburgas walsti preeksch sewis naturr, to gan warr dohmaht, jo tee wihriini labprahlt par wiffu pahrunna. Wiinu fakka, ka tè ne-effoht wis tas eemeflis, kaudis no swefchas tautas jubga atswabbinahlt, bet ta effoht tihscha plehschana un spaidiba. Kad Lauenburga Pruhscheem patihloht, tad winneem tàpat kahds semmes gabbals pee Meines uppes warrohl patihl, un winneem to tàpat effoht brihw panemt, kà Pruhscheem Lauenburgu. Zittas winnu awises attal fakka, ka Franzuscheem nelahda patihschana ne-effoht, Wahzeeschu darrischanahs eemaisitees.

Franzuschu keisera familija lihds ar paschu keiseru, kà jau katrà gaddâ, arri schowassar reiso us zittahm fawas semmes mallahm, ihpafchi leelo karraslehgeri Scherburgâ apmekleht un brihscheem brauz arri pa Schweizu semmi. 12tas August deenas wallarâ Neuenburgâ eereisofuschu, tee no dselju-zelka us pilssehtu paschu brauz ar wahgeem. Tè gabbijahs, ka firgi istrubfuschees fahla street bes sinnas ar teem wahgeem, tur prinzeffe Murat un wehl zittas augustas dahmas sehdeja eefschâ. Wahgi apgahfahs, zaur to prinzeffe galwu neganti satreeja; arri zittas dahmas un lufcheris dabbuja bruhzas. Mahwigi gan ne-weens ne-effoht eewainohs, tomehr keisereene palikuse turpat, slimneelus kohpt, kad keisers pats ohtrâ deenâ tahlat aishrauzis.

**No Rihnas** raksta, ka no Taipinneekem schim brihscham gan effoht meers, bet nu attal zitti dumpineeki zehluschees lahjâs, kas fauzahs par Mienfeldumpineekem. Schee dumpineeki arween eijohlt wairumâ un jau daschu pilssehtu islaupijuschu, tee taggad wairs ne-effoht tahlu no paschas galwas pilssehtas Belingas. Paschâs keisera karras-pullas zeltotees dumpis, ka til to warroht tohs fawaldihl un no scheem daudsi pee dumpineekem aishgahjuschi. Keisera

leelais karru-waddons Sankoliesins nomirris un wiinna weeteeks ne-effoht wis til gudris. Tapeh3 Sihneschu teefas Englandeeschus luhguschas, lai dohdohht derrigus offizeerus no ferwis, kas winneem warr palihdseht dumpineefus uswarreht. Tas Amerikaneeschu pallawneeks Burgewine, kas agraf Sihnescheem palihdseja un pehzal Taipianeekem peesittahs, taggad fehseh Sihneschu zeeumã, kas to nebuht negribb wakkã laist, lai gan Amerikaneeschi un Englandeeschi pehz ta praffa. — Pa wiinnu uppehm un kanateem daud3 juh3as-laupitaji daufotees, ka nelahda drohschiba tur ne-effoht. — Japanã schim brihscham effoht meers.

**No Indijas.** Englandeeschi raksta, ka wiinnu karschs ar Buhtaneescheem Indijã jau gaddu pastahwoht un tomehr wehl nefas ne-effoht isdarrihts, to feh3e warroht atsiht few par labbu. Englandeeschu Indijas waldischana Buhtaneeschu waldischanai sinnu laiduse, ka, ja tee neatlidhsinaschoht wissu wiinnu flahdi un netaisnibu, ko padarriuschi, un nedohschohht galwoschanu, ka us preeschu turresees kã peenahkabs, tad nahkamã Nowembera mehnesi ar leelu karraspeh3u eeschohht winneem wirfã un wiinnu pilssehtas pagallam nopohstischohht. Us to Buhtanas walidneeks effoht atbildejis, ka wiensch wissu to buhschoht darriht, kas no wiinna prassih3ts. Us tahdu wihs3 tad nu gan warroht zerreht tam kareem drihs3 gallu peedshwoht, — bet tas ne-effoht pareisi! Jau pufs3imts gaddus Buhtaneeschi effoht wiinnus kaitinajusch3 un aistillusch3, — kã par to wiinnus warroht atlaiht bes wissas strahpes un neweenu gabbalu teem ne-atnemt? Un ja to pamettoht ne-isdarritu taggad, tad pehzal tas darbs wairaf malfaschoht un buhschoht wehl gruh3taks. Taggad jau effoht us to apbrunnusjusch3es un warroht Nowembera mehnesi 3000 sepojus (Indijas saldatus) un 1000 Eiropas saldatus suhtih3t us wiinnu galwas pilssehtu Punaka un ja waijaga, arri us ohtru galwas pilssehtu Tassifudonu. Tad warroht zerreht, ka tohs uswarredami un tahs semmes panemdami, gadda gallã warreschoht pabeigt feh3o jau tã samaitatu karru, kahds nefad wehl ne-effoht bijis un tad buhschoht Englandeeschu walstei feh3eitã labbas rohbeschas. Pallawneeks Naughtons, kas no Duaras (Buhtaneeschu semme) pahrnahjis, stah3ta, ka jau ar to semmes gabbalu buhtu labba atlidhsinaschana par wissahm isdohschanahm un lab3 eenemschanu awoh3ts us preeschu. Bet ta pakalusemme stary to purrainu Tarai daku un to augsto kalnu weetu effoht ta wehrtaka semme wissã walste, un ta effoht Buhtanas labbibas flehte. — Bitta pahreja kalnu semme effoht ne-augliga un tadeht Buhtaneescheem kã Buddha-tizzeem, kam naw brihw galku eh3t, buhtu par leelu soh3du, kad winneem to labbibas-semmi ataemtu. Un tomehr wiinnu newarroht leegtees, ka paschi ween effoht wainigi pee feh3a karru.

**No Mexikas, Amerika.** Kã taggad parahdabs, tad gan ar Suareza waldischanu buhs3 glusch3 pagallam. Lai gan neweena Amerikas waldischana

wehl naw keiseru Maximilianu peenehmuse un atsinuse par keiseru, tomehr neweena arr nedohd nelahdu palihdshu Suareza un meerigã prah3ã palauj, ka keisers Maksis ar saweem derretem Franzuschu karru-pulleem Suareza pulkus pamasam uswarr un isdelde. Tadeht awiss3 allasch lassam sinnas, ka tur un tur Suareza pulki pahrspehti. Taggad pat raksta, ka keisera generalis Lopez stary Kamargo un Matamoros pilssehtahm fatizzees ar Suareza generali Kortinas. Tublin tee sah3usch3 kantees un kauschah3s beigusehs ar to, ka Suaristi tillusch3 uswarreht un Kortinas pats til ko warrejis ismukt un aish3eht mahjã pee sawas mahtes. Effoht tam nokauti un eewainoti 300 un zitti sawangoti. — Brihw-walstu generalis Browns nefenn no Mexikaneescheem bij pagehrejis, lai isdohdohht to wiinnu mantu, to tee agraf no Wehrgu-walstneekem pretti neh3usch3. Ta bijuse weena karru-batterija ar 6 leelgabbaekem, ar aish3uhgu un wissu, kas turklast peederr un par to Mexikaneeschi tam Wehrgu-walstneeku generalam Slaughteram bij aismalfajusch3 40,000 dollarus. Generalis Mejia, kam schi manta atrassita, to meldejis keiseram Maximilianam un keisers pawehlejis, ka lai wissas tahs pretti-nemtas leetas tublin atdohd atpakkat. Keiseram bail, ka sabeedrotas walstis to nenotur' par eemeflu us karru. — Bitta Franzuschu awise leelabs, ka kahds wiinnu pallawneeks ar 850 Belgeeschu karru-wihreem Suareza generali Ortegu pah3warrejis, lai gan tam bijusch3 5500 karru-wihri; effoht tam 300 nokahwis un 165 nowangojis. — Tã tad, kã jau fazzijam, Maximilianam gan isdohdabs Mexika eetaistees, jo sabeedrotas walstes schim brihscham, kaut arri buhtu gribbejuschas, newarr staryã jaultees, tadeht, ka paschahm mahjã wehl deesgan darba, — kamehr islidhsinahs wissu, to eesh3igs karschs sawaujis.

### **Wahr laimi, ko semneeks bandijis.**

(Stattees Nr 32.)

Dubih3n fainneeka trakteeri dshwoja lustigi; bij preeki redsami ah3ã un eesh3ã. Smehja, siageja, danzoja un musih3ku jauks troh3fnis atskanneja tah3u tai jaukã Mai mehnescha wakkarã. Bet us benka appatsch leepas feh3deja pagarsch flits, nodehdejis reisineeks, kam jau katris paweddeens pee drehbehm bij redsams, ar pufs3atwehrtahm azzihm, sajullusch3u galwu un bahrdu, kas agraf gan bij tum3cha bijust, bet taggad jau daud3 sudraba spalwã3 pah3wehrtusehs. Labbi apflattoht pats reisneeks israh3dijah3 glusch3 jauns wih3s, bet warrbuht labbi isfalzis un peefussis. Bij atspeedees prett to wezzu leepu un raudstjah3s ar wissu speh3lu us to lohgu, kas wakkã stah3weja un eewille ar sawu elpu to smakku no tah3 tur zepdamas barribas. Wiss3 lih3gsmojah3s tai mahjã, bet pee leepas nerah3dijah3s neweena dweh3ele. Peh3 ilga laika isnah3e weena seewisch3la no tuhwejah3s

ehlas un gribbeja tschalli par zettu us trafteeri eet, tad wiinna dsirdeja reisneela ruhktu balsi ta falkoht:

"Klauf, jumpraw, falkait man taf, lam peederr schis atgabbals, no kurreenes juhs nahkat, un kur reis wezzais Schubergs dsihwoja?"

"Saunajam Schubergim," fazzija ta meita apstahjusees un wiinnu schebliggi uffattidama.

"Tam jaunam? tam Sahnim?" brehze tas wihrs ar pilnu balsi, itt ka gribbetu, lai wehl atgabdina.

"Winsch irr atkal gruntineels? Ka winsch pee ta nahze?"

"Dubihn fainneels pehz sawas mirschanas to wiinnam atstahje," atteize ta meita ka sabihjusees.

"Pats Dubihus irr mirris? Un — Regine — kas irr ar to dauku Regini notizzis?"

"Tas laikam gribb schè ko isdibbinah, dohmaja meita pee few un atbildeja smeedama: "Kas tad ar wiinnu irr notizzis! Skaisa branga seewa til, kurrar Sahnis Schubergs par wihr, un es wiinnu kalpone."

To teikuse wiinna gribbeja tahlaf eet, bet tas wihrs nogihbe un fahrutte pee semmes, ne wahrdu teitdams. To redsejusi peesteidsahs wiinna flah un to pazehluft prassija: "Woi juns kas wainas? woi man buhs ko atnest?" — "Uhdeni, til uhdeni!" stenneja tas sweschais. — "Ko? us frustibahm muhsu jaunâ trafteeri uhdeni? tas man patiltu!" Schiggi bij wiinna probjam.

"Us frustibahm! Sahnis leef ko frustih!" dunduroja tas sweschais appalschewis — "wiinnam irr Regine par seewu, tahs ehlas un grunts, un es scheschu preeksch wiinna durwihm, ka nabbags apsmeeets un atstumts wihrs!"

Wiinna galwa fritte us wiinna cekrittuschahm fruhthim un ruhkti smaggi pilleeni wehlahs eelsch wiinna apfirmojuschas babrdas. Tè bij ta meita atkal flah, litte galdu preeksch benta un zehle fruhsi ar allu un tellehki ar fataisitu zepeti tam sweschajam preekschâ, kuffuli baltas maies flah un mihliggi teize:

"Mans kungs juns to stelle, lai juhs lihbs bau-dohyt wiinna preeka deenu." — Ar karstu steigshanu ehde un dshere reisneels to preekschâ zettu. Pehzaf tas meitu jautaja:

"Woi tas Sahnis arr irr lepnis palizzis?"

"Lepnis? us ko? Winsch irr til lads zilweks un fainneels ween."

"Woi tas wiinna pirmas behrns, ko leef frustih?"

"Til tas pirmas puika, ar ko Deews wiinnu apdahwinajis, trihs malligi meiteni skaida jau ap wiinnu, behrni ka breeschi stipri un spigti. Gandrihs latru gaddu mums eetrapijees tahds nahzeis. Bet kad nu tas jaunus burschis eetrapijahs, tadeht irr leela gamwileshana pee mums. Saimneels arr irr peeteizis, ka schodeen nebuhs neweenu garr wiinna durrihm issalluschu atlaist, arri to gohdu schein eelsch trafteera noturr, jo mahja mas ruhmes."

"Woi winsch pats wis trafteeri nedsihwo?"

"Ne, winsch to isrenteja, tadeht, la winsch to uegribb pats turreht, jo flinka dsihwe wiinnam nepatibhoht, ta drihs weddoht zilweku fahrdinashana."

"Un tas pats mans wezzais Sahnis!" ruhze sweschineels appalschewis, "aisweenu tas wezzais! darbs un widdus-dsihwe wedd zilweku us preekschu, kas to isturr!"

Pa tam bij isdirdama stipra glahschu fagrubschana, tad zehlahs balsis, ko zaur wissu aprinki warreja dsirdeht: "Urrah, lai dsihwo Kabrlis!" atskanneja ta nabbaga aufis, kas sabihjees atstattijahs, itt ka spohli to buhtu trauzejusch. — "Kam wianni tur uskleedsa, lai dsihwo? woi Kabrlis Schubergs jau irr pahnahjis mahja?" prassija winsch to meitu. —

"Woi Sahnâ brahli juhs dohmajt? Pasarg Deews, tas jau irr pasuddis ilgus gaddus. Saimneels wiinnu dauhs ar awijehm ismetlejees, bet tas laikam buhs kur nobeidsees." Uzzis us to mahju pagreedama ta lehni teize:

"Ko tas palaidnis slunkis! kas no ta gan warreja isnahkt! Us fahrschu-spehli un dserschanu winsch aplahrt klejodams kur sawu gallu buhs atraddis. Bet us Sahnâ un wiinna gaspashu to nebuh nedrihtst teitt, ka wianni dsird, jo wianni wehl aisween labbu no wiinna dohma un uj to pastahw. Ko gan dohmajt, wianni to pirmu dehlu litte Kabrli wahrda un to pasudduschu par frusttehwo basnizas grahamata eerastija!"

Reisneels newarreja to panest, wiinna elpa raustijahs itt ka buhtu gribbejis aissmalt; elsdams un ar affarahm pahrschubdis winsch straipuloja ka apreibus us to mahju — kad paschu laiku no jauna uskleedsje: "Urrah! lai dsihwo Kabrlis!" Un Sahnis ar preezigu waigu pee lohga parahbijahs.

"Sahn, Sahn!" brehze tas reisneels ar wissu spehku. — "Kabrl, brahli Kabrl! Woi tu schè?" Tad nofkrehjis wianni aplampahs weens ohtru, un neweens newarreja zittu ko fazzih, ka til juttahs, ta brahli, kas mihlestiba fateelahs.

Kabrta pirmee gaddi bij wirs semmes bes raisehm un sweedreem aplaimoti, bet winsch nepratte to laimi bruhseht. Winsch dohmaja: kam laime irr, tas ar to warr spehleht joprohjam; bet bij aismirris, ko Sahnis tam teizis: "Es preezajohs, la tu schè effi un palikfi joprohjam schè, un Deewu wairaf nefahrdinasi. Laimè irr ehromota, ta greeschahs schigli aplahrt-pee tahdeem, kas to neproht turreht, jeb gribb ar warru to dsibt." Kabrlis bij Amerikâ pehz sawas patilshanas dsihwojis un uffahjis drihs scho drihs to, bet kad gaidija, lai guktoht tas isdohdahs, tad pirms apflattijahs, nebij wairs panahkams, kas bij probjam. Sirbs apsinnaashana to sahka mohzih un tad nelas wairs neidewahs, pametta pehdigi kurraschu un spehts tam azzim redsoht sudda, winsch palaidahs us laimes un zittu palihdsibas un peenehma latra tufschu padohmu par pilnu, ne wis us Deewa un pascha uszihlibu. Winsch fassimma tai ne-eerasta widdu un

gulleja dauds mehneschus lasarettē Nu-Jork pilssehtā, un pehz atweffetojees stahweja sweschā semmē tā no tehwa semmes istumts nabbags. So las Amerikā negrihb tillufchi strahdaht, jeb neko naw gruntigi mahzijeos un neisproht, warr itt meerigs us eelas woi zekmallā baddā nonihlt, bes ka kahds pahr winnu ruhpetohs. Un tas bij Kahrlam taggad jafajuht. Winsch bij darbu aismirsis, winna kauki bij no ta atraddinati. Winna truhkums wairojahs ar illatru deenu, zaur aplamu laimes mellefchanu winnu fahla bads un pascha firds mohziht; daschas naktis pawaddidams bes passahnes, negaisā us kahdam treppehm uswilzees, tam sohbi no aukstuma trihzeja un klabbaja. Nu tam nahze prahtā tahs pagahjuschas jaunibas deenas tehwa semmē: ilgofchana taggad pehz tehwa semmes un pee brahla buht tai flitā sunnubuhdā to mohzija un tam isspeede ruhktas affaras, wairaf ne tā bads un nabbadsiba to buhtu eespehjust: Kahrlis strahdaja. Bet kur un to? Kahds wezs kapparazzejs bij par winnu apsehlojees. Tur to luggu mohzija flitā lippiga wahjiba, dauds mirronu bij to rakt un neweens ne par leelu maksu nebij dabujams. Kahrlis, kas zittu neko nepratte, tā arri nekur netikke peenemts, atsinna par Deewa schehlastibu, ka warreja tilt par kappu razzeju, lamehr til dauds naudas fapelnija, ka warreja us Giropu pohri tilt. Nabbagodams no weenas weetas us ohtru winsch nonahze tehwa semmē un sawā dsintenē appalsch tahs paschas leepas, kur winsch preefsch astoneem gaddeem sehdedams ar dauds naudas un gohda atstahjajs. Winsch kahroja tai nabbadsiba un tai paschā sunnu buhdā pee brahla peemist.

„Tee irr tee augki, to manna nelaita tehwa krahjums neffa!“ Ar teem wahrdeem beidsa Kahrlis brahtam sawu likteni stahstibt.

„Pee ta nebij wis tas krahjums wainigs,“ fazzija Sahnis mihligt; „man bij tapatti daska til, bet man ta neffa swehtibu, laimi un balto Lihsi“ — pee ka winsch rahdija us baltu alfu gohwi, kas no meitas tikke dsirdiht westa un masee meiteni glausdami un lehtadami to pawaddija — „to es par to mantibu yirtu un bij tas pirmais grunts-akmins manna eefahlschana. Bet — woi dsirdi brahl? — es neliktu wis tai mantibai strahdaht un nemelleju eefsch nau-das laimi; es sinna ju labbaki, kur winna gukt.“ — Winsch apfampe sawu Megini, kas lepni sawam Sahnam ap lastu liffahs. „Es esmu laimi tā atraddis. Ta pirma laime irr wi hira tillums un zih-tigs gars us darbu un ohtra laime, kreetna deewbihjiga seewa. — Nemm, brahl, tadeht to ohtru mahju un dsihwo tā tā es dsihwoju, tad tu atraddisi meeru un laimi.“

Kahrlis nenehme wis to mahju, bet isluhdse to jautu „sunnubuhdu“ ar wissu tā Sahnis to bij eetaisjis. To russi ar duklateem, to Sahnis bij usglabbajis, winsch norakstija preefsch bahru namma.

Nu winsch fahla dsihwoht tā Sahnis preefsch tam bij fahzis, jo labbu ammata naudu bij aismassajis — winsch palikke par kreetnu wi hru. Bet matti un bahra nepalikke wairs tumfchi un tad winna brahla behrni pehzdeenās to plohsidamees pluzzinaja, tad winsch fazzija tohs rahdams: „Behrni, turrait firmos gohda! Ta irr wissa mantiba, kas pahri palikke no ta krahjuma, to baggats fainneeks atstahja!“

„Naw wis wissa, brahl,“ fazzija Sahnis, pee ka winsch seewu, behrnus un wissu dsihwi ar pateizibas azzim pahrfrehje, tu sinni: „Zilwets pa diwidefmits gaddeem irr smuks un lepnis, pa trihsdesmits gaddeem stipris pa ischetradefmits, gudris un peezesmits gaddos baggats. Tu taggad effi mahzijeos, ta laime un baggatiba nahk zaur darbu — un wairaf nebuhs darba zilwekam kahroht.“

Schis irr mans pehdigais: darbs usturr zilweku un zittu nebuhs darba zilwekam kahroht, bet irr leela ischirschana starp wezza tehwa-fakama wahrda: „Semneeks paleez pee sawa arla!“ Bil dauds behrni neapsuhds sawus tehwas, ka winsch pehz schā laita pagehra tohs naw tahlal pee gaismas weddis, kur-reem ta jauna nesaprascha dsihwiba bij ustizzehta. Bet zaur Egiptes labbuneem, to sadfirdejufchi, paleef behrneem par nelaimi. Tahdi Egiptes labbuma kahrotaji lai nemm wehrā, to prahtigi laudis teem mahja un lai smekt padohmu no derrigeem raksteem. Tad nenoraudahs behrni tehwa darbus, tā tas jau pee-dshwohts. C. Sbrt.

### Kā daschā widdā Widsemme Latweefchi kahsas turr.

Schahs leetas, to taggad sche rafftu, pats ar sawahm azzim esmu redsejis un peedshwojis; jo Latweefcheem wehl daschs eeraddums irr atlizzis no paganu laiteem, tā ka nau to briknitees ir par scho kashu eeraddumu, to wehl daschi zeeni.

Kur bruchte un bruchtans irr faderreti, tur tad bruchtana tā arri bruchtes mahjās taisahs us kashahm, un bruchme allus 8 lihds 10 muzzas; un daschās kashās jau arri wihna netruhlt, kauj leelu lohpu un tā wissu gahda, ka buhtu pahrtischana preefsch 50 lihds 70 zilweleem. Kad festdeena klahtu, tad jau wakkara arri kashās fahkashs, un raddi sabrauz tikpat bruchtana tā bruchtes mahjās, dserr un tehrse lihds pussnakti, kur gan Deewa luhgschana waijabsetu buht, jo rihtā irr ja-eet bruchtes pahrim pee sw-altara un jausnem jauna dsihwes kahrtā; bet mas kas to apdohma! Kad swehtdeenās rihts aust, tad jau agri kashās, nu skaita gan paharus; tee ne-eet no firds, bet tillai eeradduma deht. Tad eetaisa labbu duhschu, faseen swannus tā ischigganu warra katlus, un tad dohdahs us basnizu ka riht un klauws ween. Rabbi kad basnizā teef, pirms mahzitais wehl kanzeli, jo aizeet labs brikdis, lamehr seeweefchi sawus troddeta lakkatus isklahsta, sawas raibas kleites apfatta un wihreefchi tuhka kaschulus notibri, kas ar sneegu see-

mas laikā irr peeputtejuschi no ahtras sfreeschanas. Kad šalaulati brauz us mahjahm, tad bruhlgans fehsch ar bruhiti weenās lammanās jeb wahgōs, un nu irr wehl leelaks swannu= un ir brihscham schauschanas trohksnis. Tā tad nu dserr lehpā wiffi lihds pirmdeenās walfaram, un tad bruhlgana raddi, prohti weddeji, dohdahs eepreelch us mahjahm, jo bruhlgans tohs jau sagaida, kas jau swehtdeenās walfarā mahjās nobrauzis. Naudu arribsan mehds famest, ko par pagasta naudu sau; ja baggati raddi, tad famest 40 lihds 50 rubtus un wehl wairak. Par lahdu stundas laiku dohdahs bruhles raddi, prohti panahksneeki, arri bruhlei palkat, un tad tā skreij, ka ir daschs firdsinsch sawu lahju nedabbu lihds semmei issteekt. Kad irr pee bruhlgana mahjahm nobraufuschi, tad isnahf wiffi pretti un negribb eelaist eelschā; bet scheem jau irr atkal wahrdi, kas birst weenumehr, un beidscht par lahdu pufstundas laiku teef eelaisti, bet tiklai tad, kad grahmatu eedohd, lai tur arri wairak nebuhtu, kā tiklai pahris wahrdu eelschā. Tahdu weenu grahmatu esnu dabujis lasfihf un to nu gribbu schē jums, mihli lassitaji, isstahstihf. Tur stahweja tā rakstihf: „Scheem reisneekeem irr dohta grahmata no augstas waldischanas, ka tur, kur winni gribb apmestees, buhs doht winnu peefussuscheem sfirdsineem siltu stalli, 10 puhrus ausu, 5 wesumus feena ifkatram sifgam un pascheem reisneekeem buhs buht us galda 10 barroti wehfschi un 15 pahru salku ar salkeneem, un 20 pahri wistu ar zahleneem, un ifkatram leelam zahlam 2 masi zahleni. Ifkatram wezzenam diwi brangas pihpes tabaka; jaunefkeem, kad gulleht eet, buhs buht pufsohtras jaunās meitinas klahf. Schahs pawehleschanas ispiditaji dabubhs medali pee fruhlim no katla lampas un mahla brilli us azzim. Sa scheem reisneekeem schē patiks, tad tee paliks us pahru nedetahm, bet ja ne, tad buhs drihsā laikā prohjam.“ Walfarā, lai arri seema irr un saltz laiks, tomehr bruhlei ar bruhlganu ja-eet us klehti gulleht. Un jauni laudis kashās, tee jau fewi wairs netaupa ne deenā pee dantscheem, ne nakti pee guleschanas: dascha meitina rihā rahda sawas faprestas rohtas un salka, ka ne-effoht gribbejusf gulleht, ka ne-effoht pa prahtam puifs bijis; bet tas leelais puifs effoht ar warru turrejis un daschlahrt ir ohtram puifim nohst nehmis. Kur irr pahrtiffuschi laudis, tur tohp ir muifchas lungi, kā leelungu, kashās luhgti. Mas irr tahdu kashu, kur dsirdeft, ka jauni laudis dschedahs beswainigas jingites un buhs skaidri wahrds, — bet tas wifs man irr schehl, ka wehl pee manneem tautas brahkeem tā noteef! Tas gan laikam buhs wifs no wezzeem paganu laikeem atlizzis, un to mihkeem Latweescheem newaijadseja zeenihf, jo irr jau labbu fohli eelsch gaismas spehrusch; bet tomehr tehwu tehwu eeraddumus daschs zeeni un maldahs pa wezjahm tellahm. P. S—g.

## Mahtes mahjibas, kā meitai laulibas-fahrtā jodfihwo.

At meitai, mahtes wahrdus wehra leezi,  
 Ko fenn pee firds jau tewim liffusi!  
 Kad tu nu deenās feewas gohdā teezi,  
 Tad dshwo jel pa gohdam pafaulē,  
 Ka mums, kad fenn jau duffam kappā sawā,  
 Wehl mihli atstann tawa labba flawa.  
 Ar wihru dshwo mihli zauru muhschu,  
 Un padohdees tam kluffu, meerigi,  
 Ne-aishohdi nelad tam nitnu duhschu,  
 Kā galwai winnam allasch pallausf,  
 Kā galwai, kas tew maij' un ehnu gabda,  
 Un deen' un nakt' kā wihrs preelch tewim strahda.

Wirshrohtu dabubst neraugi pahf winnu;  
 Tas irr prett Deewa swehta liffuma,  
 Kas wiffu nospreedis ar gudru sinnu.  
 Nekur naw fajufschana leelata,  
 Kā tur, kur feewa wihru winnejusf  
 Un walda winna bilfes eelapufi.

Sa dschrajs winsch un naida zehlajs buhtu, —  
 Par ko lai schehtigs Deews to pafarga! —  
 Un darritu tā tewim muhschu gruhtu,  
 Tad fargees tam to pahrmest nelaiķā.  
 Kad prahts un firds tam ihstā weetā eelschā,  
 Tad mihli stahsti tam to wainu preelchā.  
 Sa newarri nekā wairs winnu atgreest,  
 Ja winsch lihds kallam pohstā eegrimmis,  
 Tad behdu feewinai gan dauts buhs pazeest:  
 Tof lehnā garrā japazeesch tas wifs.  
 Deews japeeluhds un jakriht winnam rohtās,  
 Winsch ween til paspehi weegloht schahdas mohfas.

Bil sinnadama allasch us tam gabda,  
 Ka wihram patihkama paleezi.  
 Woi gull, woi eij, woi fehd, woi darbu strahda,  
 No wiffa fargees, kas irr neglihfi,  
 Bil ween tu wihra prahtu sinnahf warri,  
 Bil, ja prett gohdn naw, tu lahprahf darri.  
 Kā taggad effi mudra, skaidra, balta,  
 Tā feewas deenās arri ifsturrees,  
 Bil warredama jaukra, tikla, skalta:  
 Binn mattus lohfschi, glihti masgajees,  
 Lai krellis, lindrats, drahnas rupji, lehti,  
 Kad tiklai balti, smukfi norulleti.

Tā usweddees! At meitai mihli dsirdi!  
 Un wifs, kas tawā sinnā, rohtā dohts,  
 To apgahda ar lahprahfigu firdi,  
 Tas fainneezei kas wiffu-leelais gohds,  
 Ka patte skaidra, itla tā kā lahjahs,  
 Un spohdriba spihd wiffās mallās mahjās.

—rbe—

## Zohku stahstini.

Kahds fullainis ehda zeppeti, kas preelch winna  
 lunga us galda bij usliffs. Kungs, to redsedams,  
 uskleedsa: „Unfwat! wai tu sinni, kas tew us scho  
 nahfahs?“ — „Zeenigs lungs!“ fullainis meerigi  
 ehdsams atbildeja, „us scho sawu un sahku zeppeti  
 man gan weena pubdele wihna geldetu.“

St—nn.

Franzofchi 4 karrā sawangotus Wabzu saldatas  
 jautoja: „Bil stipris irr juhsu karrā spehks?“ —  
 Atbilda bij: „Tif stipris, ka ir bes mums wehl warr  
 karoht.“

St—nn.

**Sluddinafchaus.**

Tas wihrs, kas Mahjas weefi 33schâ nummeri isfluddinajis, la zuktu-eelâ Nr. 11, 2 treppes augschâ laudis peenemschoht, lam subdribas, u. t. pr., tanni mahjâ wis nedshwohs.

Bohrmann-muischâ, (Treppenbof) Balsas kreis un Gaujenes basnizas draudsê, teel labbi keegeli pahrdohiti. 3

Zaur sbeem raksteem darru sinnamu, ka pee mannim wiffadas gummi galloschas teel fataisitas, no wiffadahm sortebm, ar siiprahm abda johlehm un ohderetas ar laschofu, boju un trifo; tâpat teel arri wiffadas wezzas gummi leetas pee mannim kreerî fataisitas un pirktas leelâ fehnin-eelâ Nr. 13. Fr. Tohmsohn.

Ta muischâ „Graubighof," 6 werstes no Ribgas Zahna wahrteem, us Kubahnes leeljeffa, ar leelu kohlu- un fakau-dahrsu, 21 puhra-weetahm tihuma semmes, 25 puhra-weetahm plawas un 15 puhra-weetahm mescha, teel us arrendi isdohita jeb arri pahrdohita. Skaidrakas sinnas war to tai paschâ muischâ pee U. Spilling.

Ta 3 werstes no Ribgas ais wezza sehger-platscha tai atraituei von Krause peederiga muischâ Ludwigshof, lam 29 1/2 puhra-weetas semmes, teel par 5000 rubleem f. pahrdohita jeb arri isrenteta. Klakhtakas sinnas isdohs Ernst Plates grahmata-bohde, pee Schablu-wahrteem Nr. 24.

Diwas mahjas ar 2 puhra-weetahm dabrisa semmes un plawu teel pahrdohitas us Katribu-dambja. Klakhtakas sinnas turpat Behrsina mahjâ Nr. 5.

Wezz-Sallazes muischâ, Sallazes basnizas draudsê, tiks lohpu, sirgu- un framu-tirgus atkal schinnî gaddâ la arri us preefschagaddeem 10tâ un 11tâ Septemberi noturrechts. 3

Tee mahju uu jaunâs mohdes arkti ar weenu sirgu arrami, irr gattawi un warr latrâ laikâ tohs dabbuht jeb zaur raksteem apsteleht par 4 1/2 rub. f. Limbaschôs pee Talsenes, pee lalleja 1

**Jahn Kirstein.**

Tohrnâ-kalnâ masajâ fudmalu eelâ teel pahrdohita tai mahja, lam polizejas nummers 25 un jaunâs Nr. 13, libds ar 560 kwadrat affihm dabrisa-semmes un 4834 kwadrat affihm plawas us Behntenfallu. Skaidrakas sinnas pahr to isdohs ligeris Kruse Moskawas Ubriggâ Zahna-eelâ Nr. 1, pretti Gastinot-dwor. 2

Jtin labbus rudsu mistus, la arri putraimus un siraus warr par lehtu tirgu dabbuht tai fahls bohde, kas pretti jaunajem linnu-swarreem.

Andeles mahjellis no semmehm warr weetu dabbuht pee

Albert Drescher,  
Zelgawas Ubr-Rihgâ. 1

**W. J. Schelchin, Rihgâ,**

Sinder-eelas stuhri, pee wahrteem, irr bohde, kur papilnam wiffadu sortu abdas no paschu fabrika, la arri Behterburgas un fweechu semmju abdas warr dabbuht. Zaur grahmatahm apstelletas prezzes teel ustizzami un riktigi nosubtitas. 1

Zaur grahmatahm apstelletas prezzes teel ustizzami un riktigi nosubtitas. 1

Patlabban atwestus  
**Kreewu appinus**

warr dabbuht leelâ smilichu-eelâ Nr. 32 pee

Ziemer un Komp. 1

Wezzaki, kas famus behrus Ribgas floblâs subta un tohs grihb nodohi, kur tee ruhmi un pahrtiklu dabbu, lai mel-dahs Zullerbekkera eebraukschana pee Palatneeka. 1

Linnu-fehllas-tihrijamas maschinas un stempeletus besmerus (jeb rohkas-fwarrus) no wiffada leeluma — libds 120 mahrsinahm — pahrdohd

Er. Secker, 2  
fawa kantori lungu un Rinz-eelu stuhri, Schnalenburga mahjâ.

Ulpisch muischâ, Leepuyes draudsê 16 werstes no Limbascheem semneeku mahjas teel pahrdohitas. 2

Peschas- un feenas-pullsternus no wiffadahm sortebm par lehtu tirgu ar apgal-woschannu, libds ar wiffu, kas turklacht peederr, la sehdehm, atsehghahm un t. pr., warr dabbuht un ismekletees pee pullstenu taisitaja 4

**J. Kundt,**

Kalku- un smilichu-eelas stuhri, pretti Redikaenglischu magasinê.

**Ed. Zietemann & Co.**

pass-kambari un pehrwju-bohde Behterburgas Ubrihgâ, kalku-eelâ, pretti Balloscha sehstas-ruhmei pahrdohd papirofus no Petowans Behterburgâ, 10 lastes par 4 rub. un daschadus zigarrus un tabaku par dabruht 1 drikketi.

**Linnu dsiju pahrdohschana.**

Wiffas sortes linnu un pallulu dsijas preefsch audelkeem, maifeem un tihkleem warr atkal dabbuht tai dsiju bohde lungu-eelâ pretti bekkerim Kalkbrenner, Nr. 12. Kad no daugawas pa zuktu-eelu libds lungu-eelu eet, tad ta dsiju-bohde atrohnama pa kreisu rohku tai stuhru nammâ kur kohhta wihrs ar dsiju pallahm pee feenas. 8

**Gross un Papenguth  
wihna-pagrabbâ**

Kaula mahjâ, pretti Behrmanna dabrsam, warr dabbuht wiffadu wihnu, rumu un porteri par lehtaku malku. Turpat arri pahrdohd Spaneeschu ruhko wihnu, smalko kanehl-wihnu un Spaneeschu bishofu.

**Bee fwarreneeka.**

Tai jaunâ fahls- un silku-bohde, kas eetaisita Rihgâ, Romanoffowa nammâ, pretti jaunajem linnu-swarreem, warr par to lehtako taisnu malku dabbuht fahli un silkes pa leelahm un pa masahm dallahm, la til latram patihl to prezzi pirkt. Bohdes lungs apshla, latram ilwefam, lai tas buhtu augstis woi sems, un woi tas pehrk muzzu, woi pohdu fahls, weffelu muzzu, woi weenu paschu silki, woi pats klacht buhdams, jeb til zaur raksteem apstelledams, labbu un riktigi prezzi doht par riktigi un taisnu malku un ar latru fatiltees mihligi un la peenablabs.

**5 procentu jannohs us  
dewes papihrus**

**(Prämien-Anleihe).**

ohtra lohfschana nahk 2tra Januar nahkofschâ gaddâ,

un arri wiffadus zittus papihrus, kas labbi rentes nefs, la: Inskriptiones, Krohna Bankbilletes, Widsemmes un Kurssemmes Pfandbriefes 4 1/2 procenti tahs atfal-lamas, un 5 procenti jaunâs, kurras islatrâ gaddâ preefsch atpalkat pirkschannas teel islohsehtas, un kad lohse kriht, ar pilnu naudu ismalkshtas un t. pr., tiklab pehrk la pahrdohd pehz latra laika wehrtibas fawa kantori Rihgâ, kalku-eelâ, Londones trakteeri, appalschâ tabschejâ. 5

**C. S. Salzmann.**

**Grahmatu sinna.**

Rannâ bohde us Daugawas tirgu pee Stahlwahrteem Nr. 20 irr dabbujama: Widsemmes Laika-grahmata, jeb Kalendere us 1866tu gaddu. Ar bildehm puschlota — Swehiku un fweht-rub. un daschadus wahrdi irr ar farlaneem raksteem Ernst Plates.

Libds 20. Augusti pee Rihgas irr atnahkuschî 1609 fuggi un aisgahjuschî 1398 fuggi.

Abilbedams redakteers A. Leitan.

Drikkets pee Ernst Plates, Rihgâ

No zensures atwehlehts.

Rihgâ, 21. August 1865.